

FONCTIONNEMENT / HOW IT WORKS

1 ALERTE / ALERT

Si tu es en situation de danger immédiat :
Appuie 2 secondes sur le bouton d'alerte.
Un message sera envoyé aux 50 premières personnes autour de toi qui pourront immédiatement **te contacter** (appel, chat) **te rejoindre** et faire semblant de te connaître, te proposer de les rejoindre, te proposer de **contacter les autorités pour toi**.
En moyenne : 10/15 prises de contact en 1 min.

If you are in immediate danger:
Press and hold the alert button for 2 seconds.
A message will be sent to the first 50 people around you, who can immediately **contact you** (call, chat), **come to your location**, pretend to know you, invite you to join them, or offer to **contact the authorities on your behalf**.
On average: 10-15 responses within 1 minute.

2 ALARME SONORE / SOUND ALARM

Si tu souhaites attirer rapidement l'attention en tant que victime ou témoin (situation d'agression dans **un métro ou un bus bondé**) : lance l'alarme sonore et monte le volume à fond.

Le cri de nos marraines (Les Coquettes) **attirera l'attention** des passagers sur la scène qui est en train de se dérouler et mettra fin aux agissements malveillants.
Rappelle-toi : une personne **qui agresse déteste être mise en lumière**.
Lorsqu'on n'a **plus de voix (sidération)**, utilise cette fonction pour **déclencher un soutien immédiat**.

If you want to quickly draw attention as a victim or a witness (e.g., during an assault in a **crowded metro or bus**): activate the sound alarm and turn up the volume.

The scream recorded by our ambassadors (Les Coquettes) **will grab the attention** of passengers, making them aware of the situation and putting an end to malicious actions.

Remember: An aggressor hates being exposed.

When you're **unable to speak** (due to shock), use this feature to trigger **immediate support**.



3 MESSAGE ÉCRAN / SCREEN MESSAGE

Si tu souhaites capter rapidement l'attention (situation d'agression dans **un métro ou un bus bondé**) : appuie sur le message écran et **montre-le à une personne proche de toi**.

Tu vas capter ainsi son attention en lui demandant de l'aide directement et l'attention des personnes autour qui vont suivre l'action et attendre d'elle qu'elle agisse.

Cette bulle d'attention créée mettra fin à l'agression.

Rappelle-toi : il est **plus efficace de demander de l'aide à 1 personne droit dans les yeux** que de diffuser la responsabilité d'action.

If you want to quickly draw attention (e.g., during an assault in a **crowded metro or bus**): press the screen message and **show it to someone near you**.

This will catch their attention and directly ask for their help, while also drawing the attention of others around, who will expect them to take action.

This focused attention will put an end to the assault.

Remember: **It is more effective to ask for help from one person** by looking them **directly in the eyes** than to diffuse responsibility among many.

4 NUMÉROS UTILES / USEFUL NUMBERS

Retrouve ici **tous les numéros utiles, par pays** (on continue de les ajouter au fur et à mesure).
Contacte rapidement **les autorités locales**, retrouve **les numéros nationaux** gratuits d'écoute et de soutien.

Find all the useful numbers here, sorted by country (we are continually adding more).

Quickly **contact local authorities** and **national free helplines** for listening and support.

**NE JAMAIS SE METTRE EN DANGER.
NE JAMAIS ÊTRE SEUL.E.**

**NEVER PUT YOURSELF IN DANGER.
NEVER BE ALONE.**



THE SORORITY

FONCTIONNEMENT / HOW IT WORKS



PROFIL CLASSIQUE / STANDARD PROFILE

Vérifié et validé.
Verified and approved.



PROFIL PROPOSANT UN LIEU SÛR / PROFILE OFFERING A SAFE PLACE

Pour se réfugier au plus vite (par exemple situations de violences conjugales) : se poser, **prendre un verre d'eau, contacter les autorités**, ses proches, une association locale. **Ne remplace ni les autorités ni les associations.**

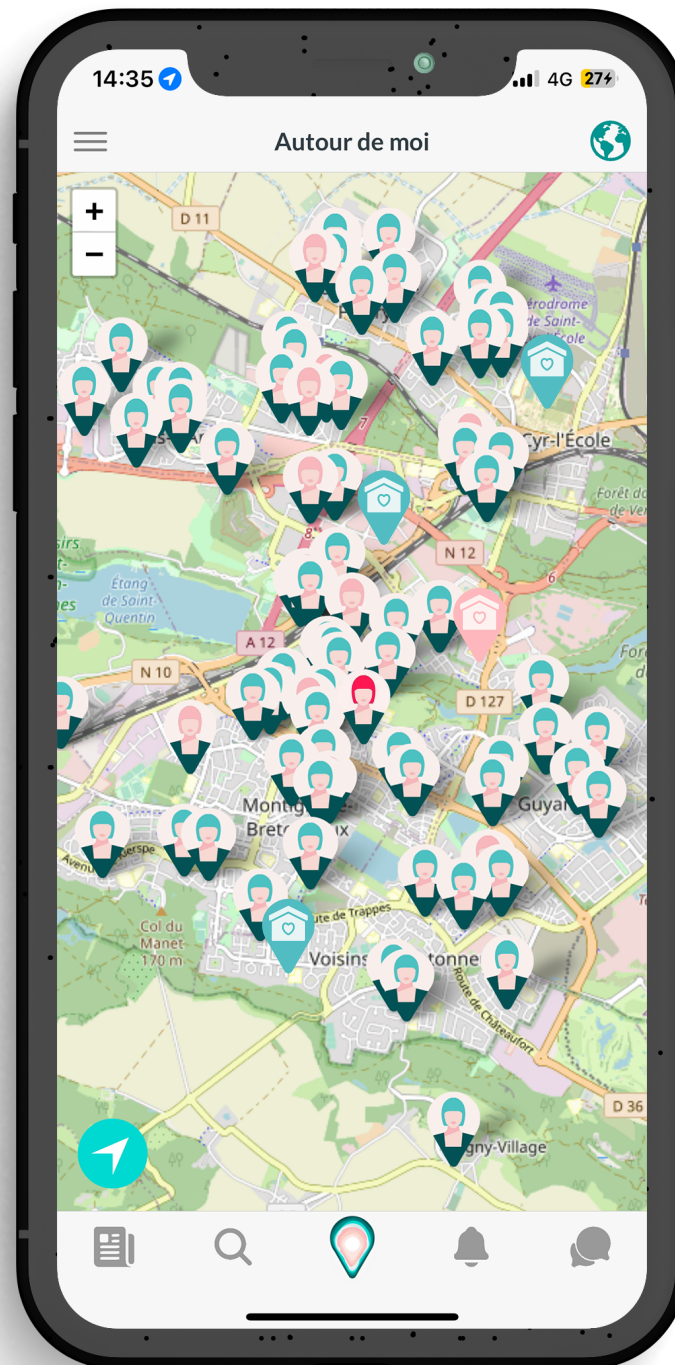
To quickly find refuge (e.g., in situations of domestic violence): a place to rest, **have a glass of water, contact authorities**, loved ones, or a local organization. **This does not replace authorities or NGOs.**



PROFIL AYANT LANCÉ L'ALERTE / PROFILE THAT TRIGGERED THE ALERT

Toute personne ayant lancé l'alerte **reste identifiable en rouge durant 48h** afin de **garder le lien** avec elle, s'assurer que tout va bien et lui **rappeler** que **vous êtes là pour elle** si besoin à tout moment.

Anyone who has triggered an alert **remains identifiable in red for 48 hours to maintain contact**, ensure they are okay, and **remind** them that **you are there for them** at any time if needed.



ASSOCIATION DÉDIÉE À L'AIDE AUX VICTIMES / NGO DEDICATED TO VICTIM SUPPORT

Elles sont réparties **partout sur le territoire** (grandes villes et zones rurales) pour apporter un soutien immédiat et **de proximité**. Les personnes **victimes de violence** peuvent bénéficier d'une aide locale et adaptée (**conseils juridiques, soutien psychologique**, etc.). Les **proches** peuvent **se faire soutenir**, récupérer les premières informations et **rediriger** la personne victime de violence vers une des associations locales.

They are distributed **throughout the territory** (in both major cities and rural areas) to provide immediate and **nearby support**. **Victims of violence** can access localized and tailored assistance (**legal advice, psychological support**, etc.). **Family and friends** can **seek support**, gather initial information, and **direct the victim** of violence to one of the local NGO.



LIEU SÛR / SAFE PLACE

Pharmacies, salons de coiffure, de beauté, boutiques, épiceries, restaurants, établissements de nuits : **les acteurs de la société se mobilisent aux côtés des habitant.e.s** en cas de besoin (par exemple situations d'agression dans la rue ou les transport) : se réfugier, **prendre un verre d'eau, contacter les autorités**, ses proches, une association locale. **Ne remplace ni les autorités ni les associations.**

Pharmacies, hair salons, beauty salons, shops, grocery stores, restaurants, and nightlife establishments: **societal actors join forces with residents in times of need** (e.g., during an assault in the street or on public transport) to offer a place of refuge, **a glass of water**, and the opportunity **to contact authorities**, loved ones, or a local organization. **This does not replace authorities or NGOs.**



THE SORORITY

FONCTIONNEMENT / HOW IT WORKS

RECHERCHE / RESEARCH

Personne, compétence, sujet, etc. autour de soi.

Person, skill, topic, etc. nearby.

RECHERCHER DE L'AIDE

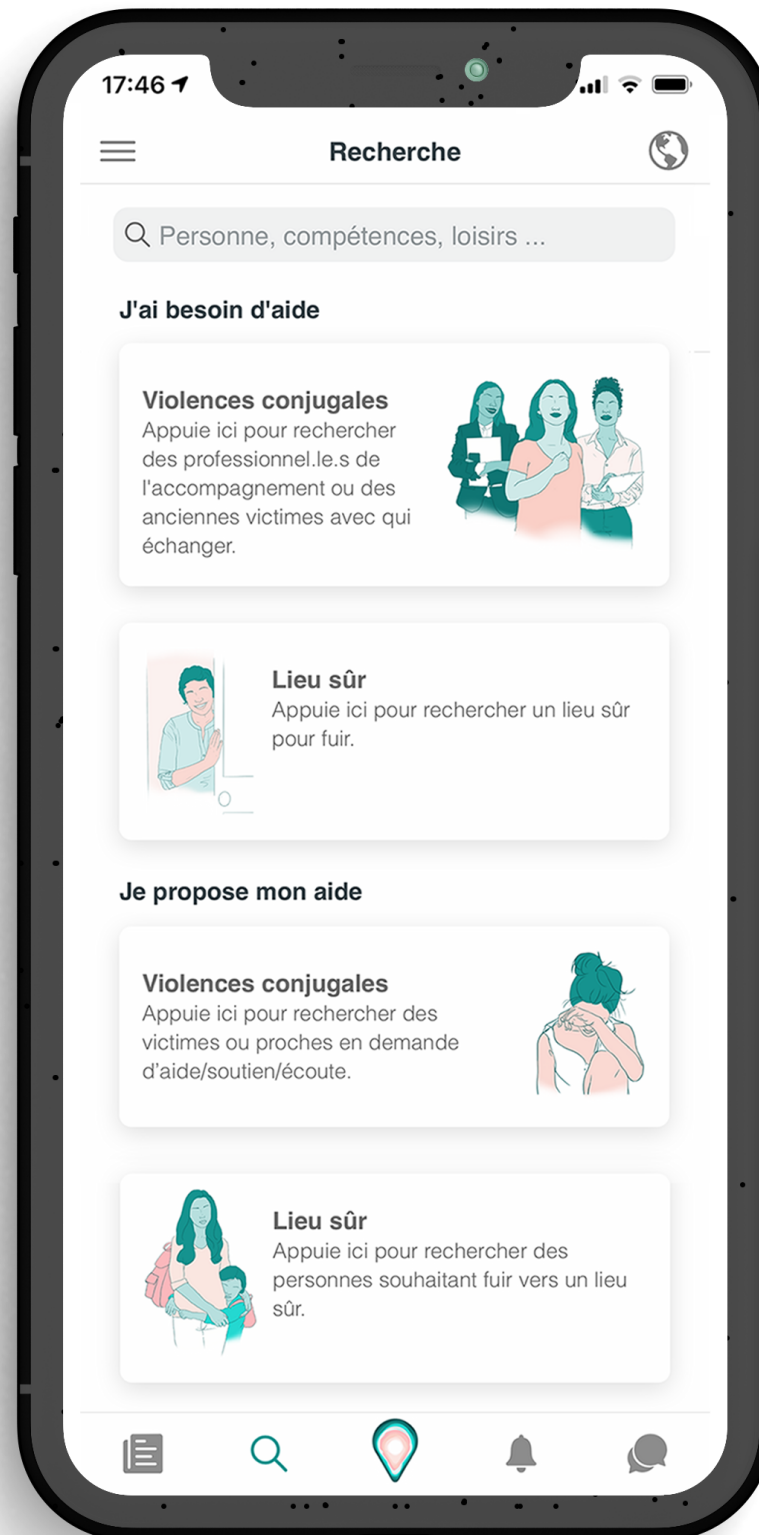
Pour trouver **autour de soi une écoute** bienveillante ou **un lieu sûr** pour fuir au plus vite (violences conjugales, intrafamiliales, etc.).
Ne remplace ni les autorités ni les associations.

To **find a compassionate ear nearby** or a safe place to escape quickly (domestic violence, intrafamily violence, etc.).
This does not replace authorities or NGOs.

PROPOSER DE L'AIDE

Pour identifier des **personnes autour de soi en recherche d'aide** et de soutien. Prise de contact possible à tout moment, pour leur rappeler qu'elles ne sont **pas seules**, que tu es là si besoin, pour leur **proposer de contacter les autorités** pour elles en cas d'urgence et de **les accompagner vers une association** locale.

To identify **people nearby who are seeking help and support**. You can contact them at any time to remind them **they are not alone**, let them know you are there if needed, **offer to contact the authorities** on their behalf in case of emergency, and **guide them to a local NGO**.



MENU, PROFIL & PARAMÈTRES

Prends le temps de **renseigner** tes paramètres et informations.
Active les notifications pour pouvoir envoyer et recevoir les alertes.
Indique ton numéro de téléphone pour être contacté.e au plus vite en cas de besoin.

MENU, PROFILE & SETTINGS

Take the time to **fill in your settings** and **information** carefully.
Make sure to **enable notifications** to send and receive alerts.
Provide your phone number so you can be contacted quickly in case of need.



LA CARTE / THE MAP

Tu n'es **jamais seul.e**.
You are **never alone**.



LES INFORMATIONS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION



LA RECHERCHE / SEARCH



L'ALERTE / THE ALERT



LES NOTIFICATIONS / NOTIFICATIONS



LE CHAT



THE SORORITY